

## د سائين کمال خان شېراني د يو مضمون تحقيقي او تنقيدي څېړنه

Individual Character and national strength in the view of sain Kamal Khan

بلقيس شېراني \*

### Abstract:

Sain Kamal Khan a true well wisher of Muslims. A great person Sain Kamal Khan is considered a pioneer of " Independence Democracy" who beloved on strength of unity. In this paper the Author describes the broad vision of Sain Kamal Khan. He believed that INDIVIDUAL is like a back bone of a nation. An INDIVIDUAL can bring a whole nation on a one platform and as a whole strength can make a place on a world level, because one person can change the world. A good way to change someone's attitude is to change your own.....because the same sun that melts snow also hardens the clay.

په 1941 ء کښي شپږ اويا کاله مخکي له ږوبه پېښور ته يو شېراني زلمی د علم زده کړه کولو لپاره راغی او د علم او ادب او ذوق په مرکز کي له پوهانو سره کښېنوست. ده له ږوبه حساس زړه ، روڼ دماغ او زيرک ماغزه ورسره راوړي و. دی د شېراني د مهيج روح او طربناک زړه نمائنده و. د د ځلميتوب وخت د "کسې غره" شاداډو لمنو کي تېر کړی و. د ږوب روح بخشه هوا ئي تنفس کړی و، د پښين په سپېڅلو رغو کښي گرځېدلی و.

د شېراني د سيمي دا زلمی ډېر ژر د پېښور په علمي حلقه کي پېژندگلوي پېدا کړه او د دې علمي حلقې څخه يې خپله علمي تنده خړوبه کړه. دا رنگه يې په خپل کالج کښي نه دا چي نوم پېدا کړی بلکې يو علمي او رهنمائي طرز ژوندی هم خپل کړی او هر محفل ته به ئي رڼا ورکوله د قام درد يې په زړه کښي و زکه خو ئي په هغه وخت کي مضمون وليکی

"د ملت په جوړولو کي دوگړي کردار" (Individual Character and national strength)

زما د دې تحقيقي مقالې بنيادي موضوع هم دا مضمون دی چي سائين کمال خان ليکلی و

\* M.phil scholar Pashto department UOB

دا مضمون ې د خېبر مجلې لپاره ليکلی ؤ. ډاکټر واحد وائي؛ چي د سائين کمال خان شېراني دغه مضمون د دويم جهاني جنگ په وخت کښي د اسلاميه کالج پېښور څخه د خپرېدونکي مجله خېبر د جنوري 1944 ء کال په گڼه کښي خور شوی ؤ "

چي مونږ به دلته پر دې خبره کوو دا ټول مضمون د يو وگړي پر کردار ليکل سوی دی لومړی به دوگړي پر کردار او شخصيت باندي خبره کوؤ ځله چي د شخصيت اثرات پر کردار زيات وي.

**شخصيت:** د انسان شخصيت هغه که ظاهري وي که باطني، د اکتسابي او غېر اکتسابي خصوصياتو مجموعه ده. غېر اکتسابي خصوصيات هغه دي چي براه راست د الله تعالی له طرفه ورکول سوی وي لکه رنگ، نسل، شکل او صورت، جسماني ساخت، ذهني صلاحيتونه او داسي نور شامل دي. اکتسابي خصوصيات هغه دي چي انسان يه يا خو په خپله ځان کښي پيدا کوي يا يه له ماحوله اخلي. دی چي کوم هنر تر لاسه کوي يعني زده کړه کوي دا ته اکتسابي عمل ويل کيږي. دا دواړه خصوصياتو ته په وده ورکولو کښي ښه شخصيت جوړېدائي سي. د شخصيت او کردار جوړول د اسلام بنيادي موضوع ده، هم دا موضوع الله تعالی چي خپل هدايت د انبياء کرام په ذريعه دنيا له راليرلی دی. د دې بنيادي مقصد د انسان شخصيت سازي او کردار سازي ده په دې اړه سائين کمال خان په خپل مضمون کي ليکي.

Whenever man tries to trace the cause of a certain effect in nature, he usually picks up one of its many antecedents which has a more dominant appearances than others and calls it "the cause". The remaining antecedents are then clean forgotten. For Example: a man's foot slips on a leader he falls down and is killed. His death will be ascribed to slipping. Take another instance the success of a political movement is supposed to be due to the personality of a great Leader. This may be partly true but it is not the whole truth. In the same manner material resources large scales industries, well equipped armies, etc are considered to be the causes of national strength and prosperity. Obviously this is again a case of over simplifying the matters. A deeper insight into the real causes of national strength and prosperity will show that although factors like material resources are necessary for the strength of a nation, Yet if the individuals\_ the stuff of which the nation made \_ have a low moral character the material factors by themselves will not make the nation great and strong nor save it from destruction After all, a nation is but the sum otal of all the individuals occupying a territory. Consequently, the quality of a nation will be judged by the quality of its component parts \_ the individuals, We can never think of a building holding out against the ravages of weather for a long time if it is constructed of shoddy material. The strength and durability of everything depends upon the stuff of which it is made. We don't find any example of a nation or

civilization to have existed for a considerable period with individuals of a low moral character.(1)

**ژباړه:** دوگړي په توگه چي انسان کله هم په فطرت کښي درامېنځته کېدونکو مظاهرو د علت د لټون تکل کړي دی نو وگړي هغه تر ټولو غالب او دعینیت له رویه اغیز مند اثر د ځان لپاره مقدم گرځولي دي، او دې ته ئې د (علت) نوم ورکړي دی او رامېنځته شوی نور مظاهر ئې ببخي هېر کړي او له حافظې ایستلي دي. لکه کله چي یو کس د زینې له پورې را خطاشي او مړ شي نو د مرگ علت به یې د پښې خطا کېدل گڼل کیږي او یاد یو سیاسي نهضت د بریالیتوب علت د هغه رهبر لوی شخصیت گڼل، زه په دې عقیده یم چي دا به ترڅه حده سهي وي خو بشپړ رښیتیا نه شي کېدلای هم دې ته ورته استدلال دا چي مادي شتمني، ده لوړي کچې فابریکي او وسله واره فوځ د یو ملت په توانگري (قوي) او سوکاله ژوند په رغولو کښي مهم رول لوبوي. هوزه هم په دې عقیده یم چي دا درې واړه عناصر د ملت د توانگري او سوکالي د پاره اړین دي. خو خبره دومره ساده هم نه ده او باید و دې ته ژور عقلي علتونه درک شي هغه دا چي وگړي د ملت په جوړېدو کښي د خښتي حیثیت لري که دوگړي د اخلاقي کردار سویه ټپته وي نو ملت به ئې هم بې عظمته وي دا په دې چي دوگړي ټولنه او ټولنه ملت تشکیلوي او دوگړي انفرادي کردار اجتماعي کردار جوړوي. نولازمه ده چي دوگړي په کردار سازي باندي پام لرنه وشي دا په دې چي وگړي د ملت ترکیبي جز دی او دوگړي اخلاقي کردار سازي که ونشي، یوازي مادي اسباب نه خو ملتونه سر لوړي او توانگر کولی شي. او نه یې هم له تباهي او فنا کېدو څخه ژغورلی شي دا په دې چي له بې کیفیته توکو جوړ عمارت به تر څو د زمان د سختیو او طوفان مخته تم شي ولي چي د هر تعمیر د پائیداري ضمانت د هغه د جوړېدونکو توکو په معیار پوري اړه لري هم دا رنگه د کوم ملت او تهذیب وگړي چي ټیټ اخلاقي کردار ولري، هغه ملت او تهذیب تر ډېرې مودې ځان له فنا کېدو نشي ژغورلی.

د ساین کمال خان دا طرز تحریر تاسي وگوري چي د کومي درجې دي او کومه خبره کوي او په څومره لوړ استدلال ې کوي. افلاطون چي هم کله د قامي رغښت خبره کوي نو انسان کردار سازي په نظر ئې ساتي هم دا رنگه قران پاک پر دې زیات زور ورکوي. له دې څخه د ساین کمال خان د مطالعې اندازه کیږي چي هغوی څومره ژوره مطالعه درلوده. په شلن کلني او شا او خوا عمر کښي دی دا مضمون لیکي چي د ده علمي سویه موږ ته په گوته کیږي دی د وگړي اهمیت پېژني. ټولنه دوگړي د وجود له مجموعې څخه جوړه ده. په ظاهري توگه د ټولني د مضبوطېدو وجه مادي وسائل وي خو

سائين کمال خان دا وجهه دوگري وجود بولي. دا وجود د ٽولني د مضبوطيدو وجهه هله جوړيدائي سي چي بنه تربيت و لري بنه شخصيت سازي به وسي. که هغه د وخت د حکومت له خوا وي يا مور او پلار له روزيني وي او يا دا استاد له تربيتي وي. لوږ کردار دوگري ضرورت بولي. بنه کردار د انسان د انسانيت د تقدس غوښتنه ده. سائين کمال خان پخپله ټولنه کښي د انصاف، مساوات او د انسان د انسانيت د تقدس غوښتنه کړي ده. چيري چي سائين کمال خان د انسان او انسانيت غم خوړلی نو ورسره د خپل قوم او ملت د وينتيا او پر مختيا تدبيرونه هم په نظر کښي ساتلي دي. لکه چي علامه اقبال وائي.

"خام په جب تک تو په مٺي کا اک انبار تو

پښتو هوجائے تو په شمشير بے زهار تو" (۲)

وگري د ملت فکري، تخليقي او تهذيبي قاعدو ساتندوي وي لکه چي سائين کمال خان وائي

"If a nation wants to have a place in the world\_\_ order where only the fittest survive it must before procuring the material requisites of greatness make its individuals moral. Only than will the nation as a whole as a unity be able to achieve success, By emphasising individual character do not mean to under- rate collective spirit. On the other hand I believe that the individuals in addition to being honest, brave, stead-fast unselfish, truthful , determined \_\_ possessors of all the moral quality necessitated by the nature of the national cause should have a sense of solidarity for a sense of solidarity is also a necessary ingredient of the individual moral character. My real point therefore is that the moral character of a few leaders by itself cannot bring success to a nation . For instance the prominent Indian leaders of the day may have a very high moral character but if we desire national strength and prosperity every one of us must have the moral qualities of our leaders".(3)

**ژباړه:** که يو ملت غواړي چي د سيال قامونو په قطار کښي ودريري او د نړيوال حاکميت له برخي برخمن شي نو لازمه ده چي د مادي پر مخ تگ د تر لاسه کولو له مخه د خپلو وگړو په انفرادي کردار سازي باندي کار وکړي، هم دغه د ملي عظمت لومړي ضرورت دی. د دې ضرورت د پوره کېدو سره بيا هله يو ملت د ملت په توگه يو والی او کامراني تر لاسه کولای شي. د وگړي پر انفرادي رول (کردار) له ډېر تاکيد څخه زما مطلب دا نه دی چي زه اجتماعي، ملي روحيا له پامه اچوم بلکي زه خو په دې عقیده يم که يو وگړي سره له دې اوصافو چي دی ايمانداره، رينبستنی، ثابت قدمه، زړه ور، له ذاتي غرضه پاک او له ټولو اخلاقي اوصافو برخمن وي او هم دغه وصف کوم چي د يوملي ارمان لرونکي انسان په فطرت کښي وي. وگړي ارو مرو د يووالی جذبه لرونکی وي کوم چي په

خپله د يو فرد د اخلاقي كردار مهم جز دی. اوس زه خپل مطلب ته راگرځم هغه دا چي ايا يو څو دلور كردار خاوندان ملي رهبران په يوازي سر قام د برياليتوب منزل ته نه بنسي رسوالی د مثال په توگه د هند د هغه وخت نامتو ملي رهبران كوم چي د ډېر اوچت كردار څښتنان وو كه چيري مور غواړو چي زموږ ملت قوي او پر مخ تللی وي نو لازمه د چي د ملت هر وگړی يه ځان كښي د خپلو رهبرانو په شان لوړ اخلاقي كردار ولري".

سائين د يو داسي قام وگړی دی چي هغه د محروميت كندي ته لوبدلای دی ځكه سائين كمال خان د انسانيت د احترام او عزت خبره كوي د خواري كښو او خپلو طبقو محرومي ختمول او دوی په ذهني طور له محرومی ساتل د شخصيت سازي برخه گهي سائين كمال خان د خلگو پام د انسان اقتصادي او معاشرتي پر مخ تگ په لور راگرزوي او يوه داسي ټولنه په وجود كښي راوستل غواړي چرته چي انساني وقار او انساني عظمت قائم و دائم وي. دا هر څه ده د ترقي پسند فكر له كبله دي. دا درس د ټولني هر هغه سړي وركړی دی څوك چي د ټولني نباض دی په هم دې حواله علامه اقبال دا درس په دې ډول وركوي.

"بھونك ډالے يه زمين و آسمان مستعار

اور خاكتر سے آپ اپنا جہاں پيدا كړے"۔ (۳)

د دنيا ژوند مادي دی نو د دې ترقي هم د مادي سره تړلې ده. څومره چي انسان په مادي حواله پر مخ تگ كوي يعني مادي وسايل په لاس كي لري هغومره د يو وگړي د اخلاقي برخه جوړول هم ضروري وي، دی ليكي.

"The leaders of any social organization, or program or philosophy, do not remain contented with the fact that they have enough of material resources and a good system or regulative laws and principle. They know that the real force which put into practice those laws and principle and which makes use of material resources is man: and not a more man but a man of good moral characters whatever the type of government be it democracy, dictatorship or socialism, it is not due to its principle laws and theories alone that it is successful: its success is principally due to the moral characters of the individuals who translate those laws and theories into action. In practical world it is not the laws and principles underlying one system of government which fight against the laws and principle underlying another, but the individuals who accept those laws and principles. Consequently, it is for the individuals to determine the fate of a nation. Like individuals nations also have to struggle for existence and it cannot be denied that "the crucial test of a nation, as of an individual, is its conduct under hardship and adversity" in such a struggle as this each individual's moral courage determination, patience to bear hardship and hope to conquer firmness belief in the national cause and readiness to sacrifice his all for

its sake severely tested it is, thus, in the hands of individuals to make or mar the nation"(5)

**ژباړه:** د هر ټولنيز سازمان، پروگرام لرونکو او پوهان په دې قانع دي چې برسېره پر دې چې بڼه ډېر مادي وسائل او بڼه انطباضي قوانين او اصول ولري خو دوی په دې عقیده وي چې د دا ټولو قوانينو، اصولو او مادي وسائلو د عملي کولو د پاره انسان ته اړتيا ولري بايد د لوړ اخلاقي کردار څښتن وي. بله خوا ته موږ وينو چې هر ډول حکومت هغه که جمهوريت وي که امریت او که سوشل ازم وي، يوازي په دې کاميابي نشي موندلی چې بڼه قوانين او اصول ولري بلکې دا په دې بريا موندلې شي چې دا قوانين او اصول په عمل کښي راوړونکي وگړي د لوړ کردار خاوندان وي، نو هله دا قوانين او اصولونه ټولني ته د منولو وړ گڼېدلی شي. بل دا چې د قام وگړي چې د هر ناوړين د زغملو توان لري، مبارزه کولې شي او د ملي کاميابي د لاسته راوړلو يقين لري، هم دا وگړي هر وخت د باشهامته ملت د جوړولو لامل گڼېدلی دی او هم گڼي ځکه خو دا ويل کيږي چې افراد هم قامونه جوړوي او هم قامونه برباده وي.

د ملت په جوړېدو کښي د وگړي اخلاقي کردار بنيادي دی. له وگړي څخه مراد خوار، مزدور، زيار کښ يا د عام اولس وگړي نه دی بلکې ټول انسانان دي. دی دغه ټول په دغه تله تلی که هغه بادار وي او که حاکم. زور او وي که شتمن اصول او قوانين جوړونکی وي که پېشونکی بايد چې د لوړ کردار خاوندان وي لکه چې اقبال وائي.

"افراد کے ہاتھوں میں ہے اقوام کی تقدیر

ہر فردے ملت کے مقدر کا ستارہ " (۶)

لوړ کردار د بڼه شخصیت نتیجه وي پر شخصیت باندي چاپېريال، زبان، کلتور او ټولنه زيات اثرات لري.

" جب ہیرے کو کان سے نکالا جاتا ہے تو یہ محض پتھر کا ایک ٹکڑا ہوتا ہے ایک ماہر جو اسے تراش تراش کر انتہائی قیمتی ہیرے کی شکل دیتا ہے۔ انسان کی شخصیت کو بھی تراش تراش کر ایک اعلیٰ درجے کی شخصیت بنانا بھی اسی قسم کا فن ہے " (۷)

د وگړي د حبثیت خبره دې خلگو د عمر د تجربې په رڼا کي کړې ده خو سائين کمال خان دا خبره په نوې ځواني کي کوي چې د ده نابيغتبوب ښکاره کوي.

"The present war with all its horror and disasters has taught many useful lessons to a forgetful humanity. The most useful of these is the reminder that individual character is one of the most important factors in the successful prosecution of a war. Superficial minds call this war of resources, factories and materials. But we have seen that Italy had a well organized form of government, large scale industries well equipped armies and other material requisites which are regarded as the foundation of a nation's strength. But she collapsed and even the powerful support of Hitlerite



Germany could not save her from destruction. As long as Mussolini was successful the Italians helped him. But when the Allies threatened them and bombed their cities constantly their moral collapsed and with it the fascist State. The Italians lacked not so much in material resources as in those moral qualities which are absolutely necessary for the strength of a nation. Hence their failure. The same was the case with Iran. The mere threat of attack by the allies demoralized the Iranians and they surrounded practically without firing a shot. It may be said that Iran could not fight against such heavy odds, but subsequent events even showed that the Iranians did not even try to fight" (8)

**ژباړه:** روان دویم جهاني جنگ که یو طرف ته خوف او وېره خوره وله خوبل طرف ته یې د غفلت په خوب ویده وگړي دې ته وهڅول چې له دې جنگه ډېرې گټورې زده کړي وکړي چې یوله مهموزده کړو یې دا ده چې د جنگ یا جگړې په بریا کښې د فرد د کردار ځانگړي رول لوبوي. د سطحې نظر خاوندان و دې جگړې ته د وسائلو، فابریکو او مادي شتمنو جگړه وائي لکن مور و لیدل چې ایتالیا یوښه منظم دولت درلود، ډېرې فابریکې او مجهذ فوځ یې درلود او پردې سر بېره بې هغه ټولي مادي شتمنۍ هم درلودې کوم چې د یو قوي ملت په تشکیلولو کښې اساسي رول لري خو ایتالیا په جهگړه کښې ماته وخوړه او نسکوره شوه. ان تردې چې د جرمن هتلمر غوندي زورور قوت یې ملاتړې وو خو بیا یې هم ایتالیا له تباهي نه وژغورله. ترڅو چې مسولینې مخ پر بریالیتوب وو د ایتالیا اولس د ده مرسته کوله خو کله چې اتحاد یې فوځ د ایتالیا په ضد د جنگ درکې ورکړې او د دوی پر ښارونو پرله پسې بمباري پیل کړې. نو د ایتالیا د خلگو ملي روحیه ماته سوه او د مسولینې فاشست دولت له ماتي سره مخامخ شو. که څه هم د ایتالیا وگړي په مادي توگه شتمن ؤ خو د کردار سويه یې ټیټه وه همدغه ځانگړي علت ، چې د وگړي کردار سازي د ملت د قوي توان لپاره په حتمي توگه ضروري گڼل کیږي. دې ته ورته لوبه له ایرانیانو سره وشوه کله چې اتحادي قواوو د برید وړه غوندي درکې ورکړه. له دې سره سم د ایرانیانو مورال له خاورو سره خاوری شو، وسله یې وغورزوله او د هیڅ قسم مزاهمت جوگه نه شو. د یو وگړي د شخصیت په صفاتو کښې ، ذهانت ، قوت برداشت ، ذهني پختگي ، احساس ذمه داري ، قوت ارادي ، خود اعتمادی ، شجاعت و بهادري ، انصاف پسندی او اخلاص او داسي نور شامل دي".

که دوگړي په شخصیت کښې د دې یوه کمی پاته شي نو دی د ټولني په جوړېدو کښې ښه کردار نه شي لوبولای. ساین کمال خان د هر وگړي په شخصیت کښې هغه گوهر لیدل غواړي چې له وېرې او او ترهې خلاص وي ، الله پاک هم په قران پاک کې

انسان ته دا درس ورکوي چي تاسو د هيچا وېره مه کوي بي له ما، ځکه چي هغه ته د انساني کردار کمزورياني معلومي دي. په دې اړه خوشحال وائي.

اهل شرته د شاهين منگول پېداکړه

اهل خبرو ته حلیم شه تر کمانه (۹)

سائين کمال خان دا فکر لري چي يو ملت په مادي توگه هر څومره شتمن وي خو که دوگړو د کردار سويه يه ټيټه وي نو هغه ملت له تباه کېدو څوک نه شي ژغورلای. سائين کمال خان وائي.

“There is vivid contrast between these two countries on the one hand and Great Britain and Germany on the other. The latter have been bombing each other for four years, but each air raid makes their people more determined. Whatever we may think of the British imperialism we have to acknowledge the fact that the British people possess those moral qualities which are necessitated by the spirit and nature of their national cause. They are loyal to their leader and country. They are confident of themselves. They have a firm belief in their national cause and are ready to make sacrifice for it. In the same way whatever people may think of Nazism and Hitler, the bravery and courage of the Nazis cannot be denied. They possess those moral qualities which are necessary for making a nation great. I must reiterate that it should not be understood that material resources do not contribute to national strength and prosperity, Material, Resources, are also necessary for the strength and prosperity of a nation, but since the individuals of a nation have to use and handle those resources, the fate of the nation largely depends upon the individual's moral character”. (10)

**ژباړه:** بلي خوا ته د برطانيه او جرمني تر منځ ځانگړي توپير د ليدلو وړ دی. دواړو پر يو بل باندي څلور کاله پر له پسې بمباري وکړې. خود وگړو استقامت يې له هر هوائي بريد سره لانور هم توانمند کېدی موږ. که برطانوي سامراج ته په هر نظر گورو خودا خبره حقيقت ده چي د برطانوي وگړو په کردار کښې هر هغه د قدر وړ څه وجود لري کوم چي د دوی د ملي گټو د پاره اړين گڼل کيږي. برطانوي وگړي نه يوازي د خپل قام او رهبر سره مخلص دی بلکې د خپلي خاوري او د خپل قام سره په پوښتون باندي مضبوط يقين لري دوی د خپل کردار په ادا کولو او په ملي مقاصدو بڼه آگاه دي، هم دغه پوهه او مکلف ملي کردار د برطانيه وگړي د خپل ملي ارمان د تر لاسه کولو لپاره هري قرباني ته هر وخت تيار ساتلي دي هم دا رنگه که خلگ د هټلر نازي ازم په حقله بېلا بېل نظرونه لري خود دوی يعني د نازيانو مېراني او سر بنسندنې څخه انکار نه شي کېدای. دوی له لوړ کردار څخه برخمن دي کوم چي د يو ملت په باعزمته قام جوړېدلو کښې ځانگړی رول لوبوي. زه بيرته خپل هغه غبرگون تکراروم چي زما له خبرو بايد دا معني نه



واختل شي چي مادي شتمني د يو ملت په قوي کېدو او هوسا کېدو کېنې برخه نه لري زه په تکرار سره وایم چي مادي شتمني د يو ملت د قوي کېدو او هوسا ژوندون تېرولو لپاره زبسته زيات ارزښت لري. خو دا هم بايد په نظر کېنې وساتل شي چي د دغو مادي وسايلو په بڼه توگه په کار راوستلو او د ملت په گټه تمامولو لپاره د بڼه کردار څخه برخمن وگړي اړين دي ولي چي د يو ملت د بقا ضمانت يوازي د لوړ کردار درلودونکي وگړي گرځېدلي شي.

شجاعت و بهادري د لوړ کردار برخه ده. شجاعت دوه اړخه لري يو ظاهري وي او يو باطني. د دې باطني په لودا دی چي يو وگړي کېنې و حقائق او نتايجو ته د مخامخ کېدو دومره حوصله وي چي د عزائمو يا ارادو پوره کولو کېنې د بزلی او کوتاهي رويه اختيار نه کړي چي کومه خبره حق گڼي پر هغه مضبوط ودرېږي د څه پخوا نه کوي. ظاهري اړخ يه دادی چي د انسان شجاعت جوهر په ډاگه رامنځ ته سي دی د دشمن مقابله په مضبوط زړه وکي".

علامه اقبال دې خوا ته دا رنگه اشاره کوي،

"جب تک نه زندگی کے حقائق پہ ہو نظر

تیر از جاں ہونہ سکے گا حریف سنگ

یہ زور دست و ضربت کاری کا ہے مقام

میدان جنگ میں نہ طلب کرنو اے جنگ

خون دل و جگر سے ہے سرمایہ حیات

فطرت لہو ترنگ ہے غافل نہ جل ترنگ" (۱۱)

او خوشحال خان وائي:

"هم مهره لري هم زهر بنه مردان وي لکه مار

چي هم تندر هم باران تر هغو مردانو څار" (۱۲)

## پايله:

د دې ټول بحث په نتیجه کي موږ دې پایلې ته رسیږو چي سائیں کمال خان د پښتنی ټولني يو داسي مفکر په بڼه کي راڅرگندېږي چي هغه په کم عمري کي هغه پخې خبري کوي کوم چي نور لیکوالان د عمر د تجربې او زباني مطالعې پس کړي دي. د ده دا مضمون هغه وخت په انگرېزي کي لیکلي ؤ او بیا چاپ شوی و. د دې د تنقیدي جائزې

څخه دا بنسکاره کيږي چي سائين کمال خان د لوږ فکر څښتن و. د ده فکري ځلا زموږ د نن ځوان کهول ته رهنمائي ورکولای شي. ضرورت د دې خبري دی چي د سائين کمال خان شپراڼي داسي شيان رامنځ ته شي او بيا د هغه ليکوالانو د ليکونو سره موازنه شي څوک چي د رهنمائي هر څوک ناست دي دلته به موږ ته اندازه وسي چي سائين کمال خان هم رهنمائي پر څوکی ناست دی خو موږ څخه هېر دی.

## حوالی

- (۱) شبرانی، کمال خان، invidual character and national strength، خیبر محلہ، اسلامیہ کالج پبسنور، کال 1944 میاشت جنوری، مخ (21)
- (۲) محمد اقبال، علامہ، کلیات اقبال لاہور، عبداللہ اکہمی الکریم مارکیت، اردو بازار لاہور، کال 2017 مخ بانگ درا (488)
- (۳) شبرانی، کمال خان، invidual character and national strength، خیبر محلہ، اسلامیہ کالج پبسنور، کال جنوری 1944 مخ (21)
- (۴) محمد اقبال، علامہ، کلیات اقبال اردو، عبداللہ اکہمی الکریم مارکیت اردو بازار لاہور کال 2017، مخ 489
- (۵) شبرانی، کمال خان، invidual character and national strength، خیبر محلہ، اسلامیہ کالج پبسنور، کال جنوری 1944
- (۶) چشتی، حبیب اللہ، پروفیسر، امت مسملہ کا عروج و زوال، ضیاء پبلی کیشنز لاہور، کال اپریل 2005، مخ (10)
- (۷) نذیر مبشر، محمد، اپنی شخصیت اور کردار کی تعمیر کیسے کی جائے، چاپ خائے او چاپ کال نہ لری، مخ 6
- (۸) شبرانی، کمال خان، invidual character and national strength، خیبر محلہ، اسلامی کالج پبسنور، کال جنوری 1944
- (۹) کاکر، عبدالسلام، ملک، خوشحال خان د انصاف پہ تلہ لمر خیروندیہ ٹولنہ کوتہ، کال 2001، مخ 170
- (۱۰) شبرانی، کمال خان، invidual character and national strength، خیبر محلہ، اسلامیہ کالج پبسنور، کال جنوری 1944
- (۱۱) محمد اقبال، علامہ، کلیات اقبال لاہور، عبداللہ اکہمی الکریم مارکیت، اردو بازار لاہور، کال 2017 مخ بانگ درا (866)
- (۱۲) کاکر، عبدالسلام، ملک، خوشحال خان د انصاف پہ تلہ لمر خیروندیہ ٹولنہ کوتہ، کال 2011، مخ 171